



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za proračun*

---

**2011/0415(COD)**

18.4.2012

## **OSNUTEK MNENJA**

Odbora za proračun

za Odbor za zunanje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi skupnih pravil in postopkov za izvajanje instrumentov Unije za zunanje ukrepanje (COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD))

Pripravljalavka mnenja: Nadežda Nejnski (Nadezhda Neynsky)

PA\_Legam

## KRATKA OBRAZLOŽITEV

Uredba vzpostavlja skupna pravila in postopke za izvajanje instrumentov Unije za zunanje ukrepanje ter se bo uporabljala kot horizontalni okvir v skladu s cilji agende za poenostavitev v obdobju večletnega finančnega okvira 2014-2020, prav tako pa bo zagotavljala enotna in usklajena pravila za geografske (instrument za razvojno sodelovanje, evropski sosedski instrument, instrument za predpristopno pomoč in instrument partnerstva) ter tematske (instrument za stabilnost, evropski instrument za demokracijo in človekove pravice ter instrument za jedrsko varnost in sodelovanje) instrumente zunanjega ukrepanja.

Za vse zunanje instrumente so predlagana horizontalna poenostavljena pravila in postopki za načrtovanje in dodeljevanje pomoči EU, predvsem v okviru pregledane finančne uredbe, da bi tako zagotovili učinkovitejše dodeljevanje pomoči EU:

- uredba vzpostavlja okvir za stroškovno učinkovitejše notranje upravljanje z zmanjšanjem upravnega bremena,
- zagotavlja visoko stopnjo usklajevanja finančnih določb znotraj instrumentov in med njimi, s čimer se bodo ustvarile sinergije in izboljšala skupna pravna gotovost,
- uvaja določbe, ki bi morale zagotoviti, da bo EU imela na voljo dovolj maneverskega prostora, da se bo lahko hitro odzvala na morebitne nepredvidene dogodke in potrebe upravičenk,
- zagotavlja, da bodo njene določbe v ustrezni meri upoštevale posebnosti zunanjih ukrepov in instrumentov financiranja v okviru nove finančne uredbe,
- krepi usklajevanje pomoči, ki jo zagotavljajo EU, države članice in drugi donatorji.

### Proračunske posledice

Pripravljalna mnenja želi ponovno poudariti stališče, ki ga je v resoluciji SURE zavzel Parlament, da Unija potrebuje zadostno raven finančnih sredstev, da bi lahko izpolnila svoje obveznosti, to pa je prav tako pomembno tudi na področju zunanjih ukrepov, kjer se pričakuje, da bo Unija ohranila vlogo svetovnega političnega akterja.

Komisija predlaga, da se štirim geografskim in trem tematskim instrumentom nameni znesek 121,8 milijarde EUR v stalnih cenah iz leta 2011. To bi bilo v primerjavi z zneskom za sedanji večletni finančni okvir 17,6-odstotno povečanje. Pripravljalna mnenja priporoča, da se v pogovorih in razpravah sistematično uporabljajo stalne cene, saj tak pristop zagotavlja trdnjšo podlago za primerjave, predvsem med posameznimi večletnimi finančnimi okviri. Pripravljalna mnenja priporoča tudi, da te razprave ne bi smele biti zgolj introspektivne, pač pa bi morale upoštevati tudi razvoj drugih pomembnih kazalnikov, saj je lahko njihova ustreznost odvisna od posebnosti posameznega instrumenta.

Pripravljalna mnenja priporoča tudi, naj Komisija sredi obdobja pripravi dokument, v katerem zbere informacije o vseh vrstah financiranja, ki jih ureja ta uredba, in, v najboljšem primeru, vseh vrstah zunanjega financiranja v širšem obsegu pristojnosti, ki utegne zajemati tudi več kot zgolj financiranje v okviru naslova 4, in v katerem nazorno prikaže razdelitev stroškov, med drugim glede na državo upravičenko, splošno področje uporabe sredstev, uporabo finančnih instrumentov, obveznosti in plačila ter raven sodelovanja partnerjev. Pripravljalna mnenja meni, da bi tak dokument precej povečal preglednost pri tem, kako in

kje se porabljajo sredstva EU, ter izboljšal pregled nad medsebojnim dopolnjevanjem in skladnostjo finančnih instrumentov in pobud.

#### Pomanjkljivosti predloga:

Pripravljalavka mnenja predlaga, da se izrecno poudari medoperabilnost med določbami pred kratkim dogovorjene finančne uredbe in predloga uredbe o skupnih pravilih in postopkih za izvajanje instrumentov Unije za zunanje ukrepanje.

Podrobnosti podanih predlogov sprememb so usmerjene na:

- okrepitev in pojasnitev izvedbenih postopkov in odločitev o financiranju, da bi zagotovili pregledno, pravično in pošteno uporabo sredstev EU v vseh primerih zunanjega ukrepanja,
- boljše poročanje in spremljanje, vključno z vmesnim pregledom skupne izvedbene uredbe;
- dodatne izboljšave doslednosti, skladnosti in usklajenosti razpoložljivih sredstev, tako znotraj EU kot sredstev mednarodnih donatorjev,
- strožji nadzor nad uporabo finančnih instrumentov s pregledom njihove primernosti na vsakih pet let.

Pripravljalavka mnenja želi opozoriti tudi na to, da v besedilu obstaja več opredelitev nujnosti in posebnih primerov, ki jih je treba pojasniti in poenotiti, da bi izboljšali pravno gotovost glede tega, kdaj in kako se EU mora in more odzvati na krize po svetu. Pripravljalavka mnenja opominja, da je mogoče sedanjo opredelitev, kot izhaja iz finančne uredbe, najti v členu 168(2) Uredbe Komisije št. 2342/2002 (izvedbena pravila) in da bo predvidoma predmet prilagoditve.

Čeprav cilj finančnih instrumentov EU ne sme biti zamenjati instrumentov v okviru zasebnega financiranja iz posamezne države članice ali drugih finančnih posegov EU, Komisija želi zagotoviti doslednost in možnost dopolnjevanja načinov financiranja, da bi z združevanjem sredstev in strokovnega znanja skupaj s partnerji ustvarila proračunske sinergije. Inovativni finančni instrumenti imajo za proračun EU multiplikacijski učinek, saj olajšujejo in k projektom, ki so v interesu EU, privabljajo druge vire javnega in zasebnega financiranja, vendar se to ne sme početi na račun zakonite uporabe sredstev EU. Zaradi tega je izjemno pomembno, da finančni vzvodi ne ogrožajo primerov najboljše prakse, kot jih uvaja finančna uredba, o kateri trenutno potekajo pogajanja. V okviru tega bi morali proračunski dejavniki zagotoviti tudi pravo ravnovesje za boljšo uskladitev ciljev notranje politike EU s cilji zunanje politike, in sicer z vključitvijo pobud, kot so strategija Evropa 2020, demokracija, načela pravne države, človekove pravice, podjetništvo in varstvo okolja.

Pripravljalavka mnenja želi opozoriti na določbe členov 6, 9, 10 in 11 sedanjega predloga, ki izpolnjujejo posebne potrebe posameznega instrumenta ali skupine instrumentov. Ti členi so v nasprotju s temeljno zamislijo uredbe, ki naj bi zagotovila le horizontalne, univerzalne določbe. Pripravljalavka mnenja se zaveda, da posebnosti vsakega instrumenta zahtevajo določen nabor posameznih pravil, a želi poudariti, da je treba te člene, kjer je to ustrezno, uvrstiti v posebne zakonodajne predloge, ki se nanašajo na instrumente, s katerimi so povezani. Zaradi tega mora skupna izvedbena uredba ohraniti vodilno vlogo le, ko gre za pogoje in postopke, ki resnično zadevajo celotno področje zunanjega ukrepanja ali področje

splošnega ravnanja, kadar se uporabljajo finančni instrumenti Unije.

## **PREDLOGI SPREMEMB**

Odbor za proračun poziva Odbor za zunanje zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

### **Predlog spremembe 1**

#### **Osnutek zakonodajne resolucije**

##### **Odstavek -1 (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***-1. poudarja, da so finančna sredstva, določena v zakonodajnem predlogu, za zakonodajni organ le okvirnega pomena in da ne morejo biti dokončno določena, dokler ne bo dosežen sporazum o predlogu ureditve večletnega finančnega okvira za obdobje 2014-2020;***

Or. en

### **Predlog spremembe 2**

#### **Osnutek zakonodajne resolucije**

##### **Odstavek -1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***-1a. spominja na resolucijo z dne 8. junija 2011 o "vlaganju v prihodnost: novi večletni finančni okvir za konkurenčno, trajnostno in vključujočo Evropo"; ponovno poudarja, da je treba v naslednjem večletnem finančnem okviru zagotoviti dovolj dodatnih sredstev, s katerimi bi lahko Unija izpolnila svoje obstoječe politične prednostne naloge in nove naloge iz Lizbonske pogodbe ter se odzvala na nepredvidene dogodke; poziva Svet, naj, če se ne strinja s tem pristopom, jasno opredeli, katere od njegovih političnih prednostnih nalog ali projektov je mogoče povsem opustiti kljub njihovi***

*dokazani evropski dodani vrednosti;*

Or. en

### **Predlog spremembe 3**

#### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 1 (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(-1) Izboljšanje izvajanja in kakovosti porabe bi moralo biti vodilno načelo za doseganje ciljev instrumentov zunanje politike, pri tem pa bi bilo treba zagotavljati tudi optimalno uporabo finančnih sredstev Unije.*

Or. en

### **Predlog spremembe 4**

#### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava -1a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(-1a) Pomembno je zagotoviti dobro finančno poslovanje za instrumente zunanje politike Unije in njihovo izvajanje na kar najbolj učinkovit in uporabnikom prijazen način, obenem pa zagotoviti pravno varnost in dostopnost instrumentov za vse udeležence.*

Or. en

## Predlog spremembe 5

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) Sklepi o financiranju bi morali biti v obliki letnih ali večletnih akcijskih programov in posameznih ukrepov, kadar se izvajajo po načrtu, predvidenem v večletnih okvirnih programih, **in** v obliki posebnih ukrepov, kadar jih upravičujejo nepredvidljive **in** utemeljene potrebe, ter podpornih ukrepov.

*Predlog spremembe*

(3) Sklepi o financiranju bi morali biti v obliki **bodisi** letnih ali večletnih akcijskih programov in posameznih ukrepov, kadar se izvajajo po načrtu, predvidenem v večletnih okvirnih programih, **ali** v obliki posebnih ukrepov, kadar jih upravičujejo nepredvidljive **ali** utemeljene potrebe, ter podpornih ukrepov, **kot je navedeno v členu 3.**

Or. en

## Predlog spremembe 6

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(4) Ob upoštevanju narave navedenih izvedbenih aktov, zlasti njihove naravnosti v okviru politik ali njihovih finančnih posledic, bi bilo treba za njihovo sprejetje načeloma uporabiti postopek pregleda, razen za tehnične izvedbene ukrepe majhnega finančnega obsega. Vendar pa bi morala Komisija sprejeti izvedbene akte s takojšnjo veljavnostjo, če je zaradi nujnosti to v ustrezno utemeljenih primerih potrebno za zagotovitev hitrega odziva Unije.

*Predlog spremembe*

(4) Ob upoštevanju narave navedenih izvedbenih aktov, zlasti njihove naravnosti v okviru politik ali njihovih finančnih posledic, bi bilo treba za njihovo sprejetje načeloma uporabiti postopek pregleda, razen za tehnične izvedbene ukrepe majhnega finančnega obsega. Vendar pa bi morala Komisija sprejeti izvedbene akte s takojšnjo veljavnostjo, če je zaradi nujnosti to v ustrezno utemeljenih primerih potrebno za zagotovitev hitrega odziva Unije. ***Evropski parlament mora biti o tem ustrezno in pravočasno obveščen. Pri vseh sprejetih ukrepih bi bilo treba upoštevati tudi ustrezne določbe Uredbe (EU) št. [...] Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za letni proračun Unije (v nadaljevanju "finančna pravila").***

**Predlog spremembe 7****Predlog uredbe****Uvodna izjava 6***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(6) Kadar je upravljanje ukrepa v okviru izvajanju finančnih instrumentov zaupano finančnemu posredniku, bi bilo treba v sklep Komisije vključiti zlasti določbe glede delitve tveganja, nadomestila za posrednika, odgovornega za izvajanje, večkratne uporabe sredstev ter morebiten dobiček.

*Predlog spremembe*

(6) Kadar je upravljanje ukrepa v okviru izvajanju finančnih instrumentov zaupano finančnemu posredniku, bi bilo treba v sklep Komisije vključiti zlasti določbe glede delitve tveganja, nadomestila za posrednika, odgovornega za izvajanje, večkratne uporabe sredstev ter morebiten dobiček, ***pri tem pa upoštevati ustrezne določbe finančnih pravil. Kadar se meni, da finančni instrumenti niso več potrebni, jih je mogoče prekiniti v skladu s pogoji, opredeljenimi v tej uredbi.***

Or. en

**Predlog spremembe 8****Predlog uredbe****Uvodna izjava 8***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(8) Medtem ko so za financiranje zunanje pomoči Unije potrebna vse obsežnejša sredstva, pa so zaradi ekonomskega in proračunskega položaja Unije sredstva, namenjena tovrstni podpori, omejena. ***Zato mora Komisija*** predvsem z uporabo finančnih instrumentov z učinkom finančnega vzvoda poiskati najsmotrnejšo porabo razpoložljivih virov. ***Takšen učinek finančnega vzvoda se še poveča z*** omogočanjem večkratne uporabe sredstev, vloženih v finančne instrumente, in sredstev, ki jih ti finančni instrumenti

*Predlog spremembe*

(8) Medtem ko so za financiranje zunanje pomoči Unije potrebna vse obsežnejša sredstva, pa so zaradi ekonomskega in proračunskega položaja Unije sredstva, namenjena tovrstni podpori, omejena. ***Komisija bi morala poskusiti ustvariti proračunske sinergije med nacionalnimi, evropskimi, večstranskimi in mednarodnimi ukrepi ter obstoječimi instrumenti, pri tem pa se izogniti morebitnemu prekrivanju, zato mora*** predvsem z uporabo finančnih instrumentov z učinkom finančnega vzvoda poiskati najsmotrnejšo porabo



ustvarijo.

razpoložljivih virov, ***ne da bi ogrozila pošteno in pravično uporabo sredstev Unije, in sicer*** z omogočanjem večkratne uporabe sredstev, vloženih v finančne instrumente, in sredstev, ki jih ti finančni instrumenti ustvarijo, ***v skladu z ustreznimi določbami finančnih pravil.***

Or. en

## **Predlog spremembe 9**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(10) V zvezi z metodami financiranja, zaščito finančnih interesov Unije, pravili o nacionalnosti in poreklu ter ocenjevanjem instrumentov bi bilo treba predvideti dodatne določbe –

*Predlog spremembe*

(10) V zvezi z metodami financiranja, zaščito finančnih interesov Unije, pravili o nacionalnosti in poreklu, ***ocenjevanjem ukrepov, poročanjem in pregledovanjem*** ter ocenjevanjem instrumentov bi bilo treba predvideti dodatne določbe –

Or. en

## **Predlog spremembe 10**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 10a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(10a) Kadar koli se oblikujejo nove strukture ali pobude za podporo zunanjih ukrepov Unije, jih je treba financirati s svežim denarjem, jim nameniti zadostna proračunska sredstva, prav tako pa ne smejo izpodriniti financiranja obstoječih instrumentov zunanje politike Unije.***

Or. en

## Obrazložitev

*Zagotavlja, da oblikovanje novih struktur ali pobud ne bo ogrozilo zakonite in objektivne uporabe predvidenih sredstev.*

### Predlog spremembe 11

#### Predlog uredbe

##### Člen 1 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Komisija pri uporabi te uredbe, če je možno in ustrezno glede na naravo ukrepa, daje prednost najbolj prožnim postopkom, da se zagotovi učinkovito in uspešno izvajanje.

*Predlog spremembe*

3. Komisija pri uporabi te uredbe, če je možno in ustrezno glede na naravo ukrepa, daje prednost najbolj prožnim postopkom, da se zagotovi učinkovito in uspešno izvajanje, ***ne da bi s tem ogrozila zakonito uporabo sredstev Unije in brez poseganja v pooblastila proračunskega organa.***

Or. en

### Predlog spremembe 12

#### Predlog uredbe

##### Člen 2 – odstavek 1 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Komisija sprejme letne ali večletne akcijske programe, če se to zahteva v okvirnih programskih dokumentih, navedenih v *zadevnemu* instrumentu.

*Predlog spremembe*

1. Komisija sprejme letne ali večletne akcijske programe, če se to zahteva v ***splošnih in globalnih smernicah, predvidenih v*** okvirnih programskih dokumentih, navedenih v *zadevnem* instrumentu.

Or. en

## Predlog spremembe 13

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 2 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Akcijski programi **in** posamezni ukrepi iz odstavka 1, za katere finančna pomoč Unije presega 10 milijonov EUR, **in posebni ukrepi, za katere finančna pomoč Unije presega 30 milijonov EUR**, se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 15(3).

*Predlog spremembe*

2. Akcijski programi, posamezni ukrepi **in posebni ukrepi** iz odstavka 1, za katere finančna pomoč Unije presega 10 milijonov EUR, se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 15(3).

Or. en

*Obrazložitev*

*Zagotavlja, da oblikovanje novih struktur ali pobud ne bo ogrozilo zakonite in objektivne uporabe predvidenih sredstev.*

## Predlog spremembe 14

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 2 – pododstavek 2a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Če skupno število nebistvenih predlogov sprememb ali njihov vpliva na proračun presega zgoraj navedene pragove za financiranje v majhnem obsegu, velja postopek iz člena 15(3).**

Or. en

*Obrazložitev*

*Zagotavlja, da oblikovanje novih struktur ali pobud ne bo ogrozilo zakonite in objektivne uporabe predvidenih sredstev.*

## Predlog spremembe 15

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. ***Na ravni projektov se izvaja*** ustrezno okoljsko preverjanje,  ***vključno z učinkom na podnebne spremembe in biotsko raznovrstnost, pri čemer se po potrebi izvede presoja vplivov na okolje za projekte, ki bi lahko vplivali na okolje, zlasti za nove infrastrukturne projekte večjega obsega.*** Kadar je to ustrezno, se pri izvajanju sektorskih programov uporabijo strateške okoljske presoje. ***Zagotovita se udeležba zainteresiranih skupin pri okoljskih presojah in dostop javnosti do njihovih rezultatov.***

*Predlog spremembe*

4. ***V skladu z veljavno zakonodajo in določbami direktive o presoji vpliva na okolje se izvede*** ustrezno okoljsko preverjanje. Kadar je to ustrezno, se pri izvajanju sektorskih programov uporabijo strateške okoljske presoje. ***Presoja vpliva na okolje se objavi in uporabi v postopku sprejemanja odločitev.***

Or. en

## Predlog spremembe 16

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. S finančnimi sredstvi Unije se lahko krijejo izdatki za izvajanje instrumentov in za doseganje njihovih ciljev, vključno z upravo podporo za dejavnosti, povezane s pripravo, nadaljnjim ukrepanjem, spremljanjem, revizijo in ocenjevanjem, ki so neposredno ***potrebne za tako izvajanje***, ter vsi drugi izdatki na ravni delegacij Unije za upravo podporo, ki je potrebna za upravljanje ukrepov, financiranih v okviru instrumentov.

*Predlog spremembe*

1. S finančnimi sredstvi Unije se lahko krijejo izdatki za izvajanje instrumentov in za doseganje njihovih ciljev, vključno z upravo podporo za dejavnosti, povezane s pripravo, nadaljnjim ukrepanjem, spremljanjem, revizijo in ocenjevanjem, ki so neposredno ***povezane z operacijami, ki se financirajo z instrumenti***, ter vsi drugi izdatki na ravni delegacij Unije za upravo podporo, ki je potrebna za upravljanje ukrepov, financiranih v okviru instrumentov.

Or. en

## Predlog spremembe 17

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 2 – uvodno besedilo

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Če so dejavnosti iz točk (a), (b) in (c) povezane s splošnimi cilji zadevnega instrumenta, v okviru katerega se izvaja ukrep, lahko finančna sredstva Unije krijejo:

*Predlog spremembe*

2. Če so dejavnosti iz točk (a), (b) in (c) **neposredno** povezane s splošnimi cilji zadevnega instrumenta, v okviru katerega se izvaja ukrep, lahko finančna sredstva Unije krijejo:

Or. en

## Predlog spremembe 18

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Podporni ukrepi se lahko financirajo zunaj področja uporabe okvirnih programskih dokumentov. Komisija po potrebi sprejme podporne ukrepe v skladu s **svetovalnim postopkom iz člena 15(2)**.

*Predlog spremembe*

3. Podporni ukrepi se lahko financirajo **na način, ki je sorazmeren z njihovimi cilji**, zunaj področja uporabe okvirnih programskih dokumentov. Komisija po potrebi sprejme podporne ukrepe v skladu s **členom 15(2)**. **Če skupno število podpornih ukrepov presega pragove za financiranje v majhnem obsegu, kot so opredeljeni v členu 2(2), Komisija sprejme podporne ukrepe v skladu s členom 15(3).**

Or. en

## Predlog spremembe 19

### Predlog uredbe

#### Člen 4 – odstavek 1 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) proračunska podpora,

*Predlog spremembe*

(c) **splošna in sektorska** proračunska podpora;

## **Predlog spremembe 20**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 4 – odstavek 1 – točka f**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(f) lastništvo deležev ali udeležba v kapitalu mednarodnih finančnih institucij, vključno z regionalnimi razvojnimi bankami.

*Predlog spremembe*

(f) lastništvo deležev ali udeležba v kapitalu mednarodnih finančnih institucij, vključno z regionalnimi razvojnimi bankami, **a z izjemo nacionalnih bank držav članic.**

## **Predlog spremembe 21**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 4 – odstavek 6 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) prispevkov k stroškom, potrebnim za vzpostavitev in vodenje javno-zasebnega partnerstva,

*Predlog spremembe*

(c) **sorazmernih** prispevkov k stroškom, potrebnim za vzpostavitev in vodenje javno-zasebnega partnerstva,

## **Predlog spremembe 22**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 4 – odstavek 6a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**6a. Vsi prihodki, pridobljeni s prekinitevijo izvajanja finančnega instrumenta, ki ga upravlja finančni posrednik, se dodelijo zadevnemu instrumentu zunanjega delovanja kot notranji namenski prejemki. Komisija vsakih pet let preuči, kolikšen je**

*prispevek k doseganju ciljev Unije, in preveri, ali so obstoječi finančni instrumenti učinkoviti. Če se sprejme odločitev o prekinitvi izvajanja finančnega instrumenta, se mora ta sprejeti v skladu s členom 15(3).*

Or. en

## **Predlog spremembe 23**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 4 – odstavek 6 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***6b. Uporaba inovativnih finančnih instrumentov in sodelovanje z mednarodnimi finančnimi institucijami temelji na skupnih standardih Unije in primerih najboljše prakse pri uporabi sredstev Unije in poročanju, kot je določeno v finančnih pravilih in drugi ustrezni zakonodaji Unije.***

Or. en

## **Predlog spremembe 24**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 6 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

3. Proračunske obveznosti za ukrepe v okviru instrumenta za predpristopno pomoč in evropskega sosedskega instrumenta, ki trajajo več kot eno proračunsko leto, se lahko razčlenijo v letne obroke preko več let.

3. Proračunske obveznosti za ukrepe v okviru instrumenta za predpristopno pomoč, ***instrumenta za razvojno sodelovanje, instrumenta partnerstva za sodelovanje s tretjimi državami*** in evropskega sosedskega instrumenta, ki trajajo več kot eno proračunsko leto, se lahko razčlenijo v letne obroke preko več let.

**Predlog spremembe 25**

**Predlog uredbe**

**Člen 6 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 6a**

***Poročanje o odhodkih za zunanje  
ukrepanje***

***Komisija v delu VII delovnega dokumenta  
o odhodkih za zunanje ukrepanje za  
proračunsko leto n+1 za vsakega od  
ukrepov, navedenih v členu 3, členu 4(1)  
in členu 6(1), navede odhodke, razdeljene  
po državi in instrumentu ter po  
obveznostih in plačilih.***

Or. en

**Predlog spremembe 26**

**Predlog uredbe**

**Člen 12**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 12**

***črtano***

***Ocenjevanje ukrepov***

***1. Komisija redno spremlja in pregleduje  
svoje ukrepe ter ocenjuje rezultate  
izvajanja sektorskih politik in ukrepov ter  
učinkovitost načrtovanja programov, po  
potrebi z neodvisnimi zunanjimi  
ocenjevanji, ter tako preveri, ali so bili  
cilji izpolnjeni, in oblikuje priporočila za  
izboljšanje prihodnjih ukrepov.***

***2. Komisija pošlje svoja ocenjevalna  
poročila Evropskemu parlamentu in Svetu  
v vednost. Države članice lahko zahtevajo***



*obravnavo nekaterih ocen v odborih iz člena 15. Ti rezultati se kot povratna informacija upoštevajo pri zasnovi programov in dodeljevanju sredstev.*

*3. Komisija v primernem obsegu vključi vse ustrezne zainteresirane strani v fazo ocenjevanja pomoči Unije, ki se zagotavlja v skladu s to uredbo.*

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Glej predloga sprememb 26 in 27 – člen 12 bi bilo treba premakniti iz naslova III v naslov IV predloga skupaj z nekaterimi predlogi sprememb.*

### **Predlog spremembe 27**

#### **Predlog uredbe**

#### **Naslov IV – člen 12a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 12a**

#### **Ocenjevanje ukrepov**

*1. Komisija letno spremlja in pregleduje svoje ukrepe, preverja, ali so cilji ustrezno opredeljeni, ter ocenjuje rezultate izvajanja sektorskih politik in ukrepov ter učinkovitost načrtovanja programov, po potrebi z neodvisnimi zunanjimi ocenjevanji, ter tako preveri, ali so bili cilji izpolnjeni, in oblikuje priporočila za izboljšanje prihodnjih ukrepov.*

*2. Komisija pošlje svoja ocenjevalna poročila Evropskemu parlamentu in Svetu v vednost. Države članice lahko zahtevajo obravnavo posebnih ocen v odborih iz člena 15. Ti rezultati se kot povratna informacija upoštevajo pri zasnovi programov in dodeljevanju sredstev.*

*3. Komisija v primernem obsegu vključi vse ustrezne zainteresirane strani v fazo ocenjevanja pomoči Unije, ki se zagotavlja v skladu s to uredbo.*

### Obrazložitev

*Glej predloga sprememb 26 in 27 – člen 12 bi bilo treba premakniti iz naslova III v naslov IV predloga skupaj z nekaterimi predlogi sprememb.*

## Predlog spremembe 28

### Predlog uredbe

#### Člen 13 – naslov

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Dveletno poročilo

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske različice)*

## Predlog spremembe 29

### Predlog uredbe

#### Člen 13 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Dveletno poročilo vsebuje informacije v zvezi s **prejšnjim letom** o financiranih ukrepih, rezultatih spremljanja in ocenjevanja, sodelovanju zadevnih partnerjev ter izvrševanju proračunskih odobritev za prevzem obveznosti in odobritev plačil. V poročilu se ocenijo rezultati finančne pomoči Unije, pri čemer se v največji možni meri upoštevajo specifični in merljivi kazalniki vloge pomoči pri uresničevanju ciljev instrumentov.

*Predlog spremembe*

2. Dveletno poročilo vsebuje informacije v zvezi s **prejšnjima letoma** o financiranih ukrepih, rezultatih spremljanja in ocenjevanja, sodelovanju zadevnih partnerjev ter izvrševanju proračunskih odobritev za prevzem obveznosti in odobritev plačil. V poročilu se ocenijo rezultati finančne pomoči Unije, pri čemer se v največji možni meri upoštevajo specifični in merljivi kazalniki vloge pomoči pri uresničevanju ciljev instrumentov,  **vključno z gospodarskim razvojem in človekovimi pravicami.**

## Predlog spremembe 30

### Predlog uredbe

#### Člen 16 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Komisija najpozneje do 31. decembra 2017 pripravi poročilo o uresničevanju ciljev vsakega posameznega instrumenta na podlagi kazalnikov **izida in učinkov**, s katerimi se merita učinkovitost porabe sredstev in evropska dodana vrednost instrumentov, da bi se sprejel sklep o podaljšanju, spremembi ali prekinitvi izvajanja posameznih vrst ukrepov, ki se izvajajo v okviru instrumentov. V poročilu se poleg tega obravnavajo možnosti za poenostavitev, notranja in zunanja usklajenost, nadaljnja ustreznost vseh ciljev ter prispevek ukrepov k izpolnjevanju prednostnih nalog Unije v smislu pametne, trajnostne in vključujoče rasti. Upoštevajo se morebitne ugotovitve in sklepne ugotovitve o dolgoročnem učinku instrumentov.

*Predlog spremembe*

1. Komisija najpozneje do 31. decembra 2017 pripravi poročilo o uresničevanju ciljev vsakega posameznega instrumenta **ter skupne učinkovitosti in dodane vrednosti v okviru te uredbe, in sicer** na podlagi **preglednih, jasnih in posebnih** kazalnikov, s katerimi se merita učinkovitost porabe sredstev in evropska dodana vrednost instrumentov, da bi se sprejel sklep o podaljšanju, spremembi ali prekinitvi izvajanja posameznih vrst ukrepov, ki se izvajajo v okviru instrumentov. V poročilu se poleg tega obravnavajo možnosti za poenostavitev, notranja in zunanja usklajenost, nadaljnja ustreznost vseh ciljev ter prispevek ukrepov k izpolnjevanju prednostnih nalog Unije v smislu pametne, trajnostne in vključujoče rasti. Upoštevajo se morebitne ugotovitve in sklepne ugotovitve o dolgoročnem učinku instrumentov.

Or. en

## Predlog spremembe 31

### Predlog uredbe

#### Člen 16 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Poročilo se predloži Evropskemu parlamentu in Svetu, po potrebi skupaj z zakonodajnimi predlogi, ki v instrumente uvajajo potrebne spremembe.

*Predlog spremembe*

2. Poročilo se predloži Evropskemu parlamentu in Svetu, po potrebi skupaj z zakonodajnimi predlogi, ki v instrumente **in to uredbo** uvajajo potrebne spremembe.

Or. en

## **Predlog spremembe 32**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 16 – odstavek 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***5a. Komisija najpozneje do 31. decembra 2017 pripravi dokument, v katerem zbere vse informacije o vseh vrstah financiranja, ki jih ureja ta uredba, in vseh vrstah zunanjega financiranja v širšem obsegu pristojnosti, ki utegne zajemati tudi več kot zgolj financiranje v okviru naslova 4, in v katerem nazorno prikaže razdelitev odhodkov, med drugim glede na državo upravičenko, splošno področje uporabe sredstev, uporabo finančnih instrumentov, obveznosti in plačila ter raven sodelovanja partnerjev.***

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Pripravljavka mnenja meni, da bi tak dokument precej povečal preglednost pri tem, kako in kje se porabljajo sredstva EU, ter izboljšal pregled nad medsebojnim dopolnjevanjem in skladnostjo finančnih instrumentov in pobud.*